LAPORAN RASUL PENDUJIAN

ANALISIS KESALAHAN GRAMATIKAL PADA KENCAPILAN MODULI MAHASISWA JURUSAN SAstra INDAHIS
PANITIASA SAstra UNDIP

OLEH:
Prof. Dr. Ietisti Soekono
Dra. Ervabiy事物i, M. A.
Dra. Devi Mard, M. A.
Dra. Suwarno, M. B.i.
Dra. Ngabimudmang

FAKULTAS SAstra UNIVERSITAS DIPONEGORO
SEMARANG
LAPORAN AJIB PEMULIHAN


2. Penanggung Jawab: Dekan Fakultas Sastra UNDIP

3. Ketua Proyek Penelitian:
   a. Nama Lengkap: Prof. Dr. Istiati Sitcore
   b. Jabatan/Golongan: Guru Besar Bahasa/Golongan 4-d
   c. Selang mengadakan penelitian: Tidak

4. Tempat Penelitian: Fakultas Sastra UNDIP

5. Luas Lingkup/ Bidang: Sosial

6. Dana Yang Dipercantum: Rp. 1,500,000,- (Setu Juta Lima Ratus Ribu Rupiah)

7. Jangka Waktu Penelitian: 6 Bulan

8. Sumber Dana Lain: Tidak Ada


Semarang, Februari 1995

Masyarakat:

Dekan Fakultas Sastra UNDIP

Ketua Proyek Penelitian

Dissertation Reviewer:

Prof. Dr. Istiati Sitcore

UNIP, 124 283 643

Ketua Lembaga Penelitian UNDIP
ABSTRACT

The aim of this research is to analyse the grammatical mistakes made by students of the English Department, the Faculty of Letters, UNIVAL in English Writing.

To reach the aim, the research team took 40 samples randomly (roughly 20%) from the compositions written by students taking Writing I, Writing II, Writing III and Writing IV tests (20 samples from each level). Another technique used in collecting the data was questionnaire which contained questions about the reasons for making grammatical mistakes, the difficulties the students faced in applying English rules, and effective techniques of teaching grammar.

The grammatical mistakes frequently found in Writing IV were divided into some categories. First, the mistakes were examined to see whether the mistakes in Writing I also occurred in Writing II, Writing III and Writing IV.

Then the research team tried to analyse the possible reasons for the mistakes referring to the theory of learning a foreign language and to the answers to the questionnaire.

The results show that almost all the mistakes belonging to each category occur in Writing I, Writing II, Writing III, and Writing IV. Furthermore, the percentage of some particular types of mistakes increases. This is due to the fact that some linguistic items have not been used in Writing I and Writing II. Additionally, the compositions for Writing III and IV tend to be longer with more complicated structures which for some respondents have resulted in more grammatical mistakes. However, on the whole, the percentage of each category of mistakes decreases.

This research will be continued to find some alternative techniques of teaching grammar effectively.
RINGKASAN

Penelitian ini bertujuan menganalisis kesalahan gramaik yang dialami oleh para mahasiswa jurusan Sastra Inggris, Fakultas Sastra UINIF dalam memlis kas-
ran  dalam bahasa Inggris.

Untuk mencapai tujuan itu, tim peneliti menganalisis sampel sebanyak 90 carangan peserta ujian Writing I, Writing II, Writing III dan Writing IV, ma-
sing masing 10 carangan (20%). Jadi ada 40 carangan yang diaudaisi kesalahan gramaiknya. Teknik pengumpulan data yang lain adalah kuesioner yang berisi pertanyaan tentang sebeb sebab kesalahan gramaik yang mereka buat, keselutan kemudian yang mereka hadapi serta teknik pengajaran grama (tata bahasa) yang memenui mahasiswa bermanfaat.

Selanjutnya kesalahan kesalahan gramaik yang ada pada Writing IV dikelompokkan menjadi beberapa kategori. Keselitian kesalahan kesalahan tersebut diteliti, apakah kesalahan pada setiap kategori pada Writing I secali terjadi pada Writing II, III, dan IV. Setelah itu tim peneliti membandingkan sebab sebab kesalahan dengan menggunan pada teori pembelajaran Bahasa Asing serta pada hasil kuesioner.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa masalah sebenarn kesalahan dalam setiap kata-
gori terdapat pada Writing I, Writing II, Writing III dan Writing IV. Prosentase dari beberapa jenis kesalahan bahkan mencapai kesalahan. Hal ini terjadi karena beberapa pokok gramaik belum digunakan dalam Writing I dan Writing II. Selain itu juga karena kesalahan kesalahan untuk Writing III dan IV cenderung le-
bih panjang dengan struktur yang lebih rumit yang tentunya memerlukan lebih banyak kesalahan. Namun, secara garis besar, prosentase dari jenis jenis kesalahan yang diteiliti menunjukkan penurunan.

Penelitian ini akan dilanjutkan untuk memori beberapa alternatif teknik pengajaran grama (tata bahasa) yang efektif.
DATA PENGENALAN

Pertama, saya, bapak penulisan pujian yaitu ke hadirat Aliyan, atas selamat penelitian bapak yang berjudul "Analisis Kesalahan Gramatika Pada Retriptil Mekolis Mahasiswa Jurusan Sastra Inggris Fakultas Sastra UNDIP". Kini menyadari bahwa hasil penelitian ini tidak terlepas dari bantuan, oleh karena itu demi kesempurnaan, kritik dan saran dari pembaca sangat kami harapkan.

Penelitian ini dapat terlaksana secara baik berkat kerja sama tim penyelidik dan bantuan serta petunjuk dari beberapa pihak. Untuk itu semoga, pada kesempatan ini kami ingin menyampaikan terima kasih kepada:

1. Lembaga Penelitian UNDIP yang telah memberi kesempatan dan menempatkan penelitian ini.
3. Para pengajar Writing I, Writing II, Writing III dan Writing IV yang telah membantu menyusun inis yang dipraktikan.
4. Semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu per satu.

Harap kami, semoga penelitian ini bermanfaat bagi Jurusan Sastra Inggris Fakultas Sastra UNDIP dalam memperbalkan dan meningkatkan pengetahuan teori bahasa dan penulisan.

Semarang, Februari 1995

Tim Peneliti
DAFTAR ISI

Halaman Judul .................................................. 1
Halaman Pengesahan ........................................... ii
Abstract ......................................................... iii
Ringkasan ......................................................... iv
Kata Pengantar .................................................. v
Daftar Isi ......................................................... vi
Bab I Pendahuluan .............................................. 1
   A. Latar Belakang ............................................ 1
   B. Tinjauan Pustaka ......................................... 2
   C. Tujuan Penelitian ....................................... 13
   D. Ruang Lingkup Penelitian ............................. 13
   E. Sistematika Penelitian ................................ 14
Bab II Metode Penelitian ..................................... 15
   A. Metode Pengumpulan Data ............................. 15
   B. Metode Penentuan Sampel ............................. 17
   C. Metode Analisis Data .................................. 18
Bab III Hasil dan Pembahasan ................................ 20
   A. Analisis Data Tes ...................................... 21
   B. Analisis Data Kuesioner .............................. 90
Bab IV Penutup .................................................. 92
   A. Kesimpulan .............................................. 92
   B. Saran-saran ............................................. 93
Daftar Pustaka

Curriculum Vitae

Lampiran

vi
BAB I
PENDAHULUAN

A. Latar Belakang

Sampai saat ini guru bahasa Inggris sebagai bahasa asing masih dirasakan oleh sebagian kenyataan bahwa pengajaran bahasa Inggris sebagai bahasa asing di Indonesia belum membaikkan. Padahal setiap orang yang normal selalu berhasil menguasai bahasa pertama. Berbagai seminar, lokakarya (baik yang bersifat lokal, nasional maupun internasional), penelitian, artikel, dan buku telah membicarakan sebab-sebab kegagalan pengajaran tersebut dan cara-cara tertentu agar pengajaran bahasa Inggris sebagai bahasa asing berhasil. Namun, hasilnya tetap tidak seperti yang diharapkan.

Denikian juga yang terjadi di Jurusan Sastra Inggris, Fakultas Sastra UNDIP. Ketidak puasan itu antara lain tercermin pada pengajaran "Writing" - salah satu aspek keterampilan (writing, reading, speaking dan listening) yang diajarkan di Jurusan tersebut - karena mahasiswa antara lain masih mengalami kesulitan gramatika yang seharusnya tidak lagi dilakukan (foolish mistakes).

Oleh karena itu, penelitian ini akan menganalisis kesulitan bahasa gramatika pada keterampilan menulis (Writing) mahasiswa Jurusan Sastra Inggris Fakultas Sastra UNDIP. Penelitian sebab-sebab kesulitan gramatika yang dilakukan merasa mungkin akan dapat mengungkapkan kesulitan yang dihadapi mahasiswa dan